



撰文✶陆庭译中医师

第7篇

放下與轉念→心無罣礙→HBsAg轉陰 2年內產生抗體

许多B肝朋友一再表示；一切都很好，但为什么HBsAg老是降不下来？从本系列的成功案例可知，大部份HBsAg停滞不前的原因，极可能是身心灵的调整尚未达标，心中的悬念未搁下。当事人面对问题时，需设法去解决。若解决不了，则坦然接受，转个念，放下，则海阔天空。



免費評估驗血報告 B肝族獲贈書

您或家人有B肝问题吗？看不懂抽血检验报告？

陆医师欢迎B肝族把最近的抽血检验报告（须包含B肝带原相关项目：HBsAg、HBeAg或HBV-DNA）电邮到superiorresponse@gmail.com（来函请留下姓名和电话联络），由他审阅后替B肝族评估病情。

检验报告经确认为B肝族者，可获得由陆医师亲撰、原价RM50的《HBV.战胜：结合中西医治疗B型肝炎及其病变增订版》一书，数量有限、赠完即止。



刘传茂 印尼华侨

陆医师：您好！
我在十月份报告书，已降了3细胞性免疫
功能，B肝病毒复制模数，已经清除掉。
HBsAg 必滴转阴。
以年抗滴身战终于能卸医师的中藥福化3。
细胞性免疫功能。
②我是印尼华侨，潮州人，读过中学，当时
印尼排华，把中学学校关闭，不可以讲华语，
中化名等都不可以再用，所以我的华语讲得
不好。
我是少年时代不擅长生，常吃夜宵，在夜宵
店，饭后胃腸倒不，因各的体，所以
得胃病，胃酸是有反流，性食管炎，没有
胃反，医生说我必须服用血，所以
注意到血液里有B型肝炎，就这样给
感染B型肝炎。
③就在一零四年，我来到吉隆坡，去西
DR. P. DATUK CHAN GENEALOGICAL
medical 医生说我药没有特药，给我
建议，打伏针（西药）和每年要有定期
追踪，没有药，只有给他命保肝

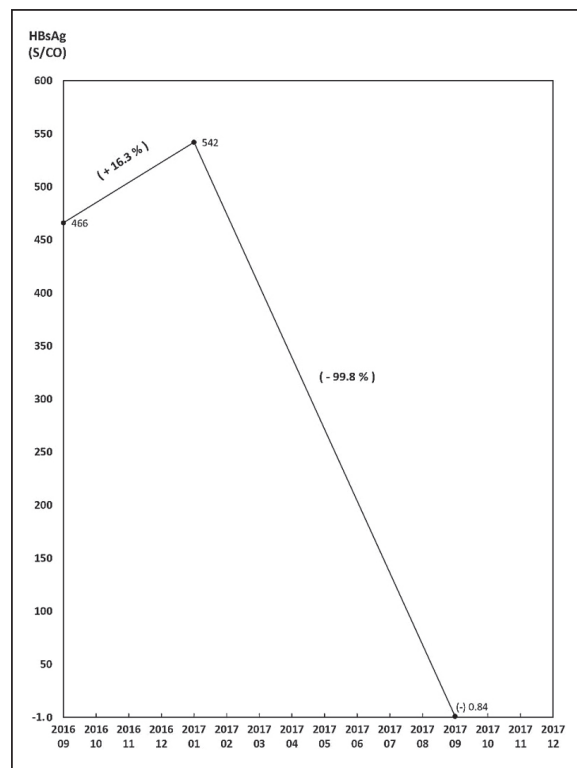
刘传茂来信

③因为印尼的医学和医疗设备很差，没有马来西
和新加坡进步，所以就来到马来西亚和新
加坡，在偶然看大家健康杂志，
得知有一位中医陆庭译是根治B肝转科
就到新加坡和陆医师相识就医。
④很高兴在今年十月份验血报告书，我的
HBsAg 转阴了，是陆医师给长期中药
活化了细胞的免疫功能，单靠西
药是不可能。西药只是治标不能给本
十八年抗肝病，是不容易，需要长期
治源，靠靠中医治源。B型肝炎是可以
治好的。
希望有缘的B型肝炎族的朋友也可以
早日解决，可以远离，肝硬化的威胁。
美梦成真，是可以成真的，相信陆医师。
刘传茂感谢陆医师的鼓励和鼓励。
带来了无限幸福和健康。
美梦成真不是神话，皇天不负苦心人

⑤以下是我一零一零年到一零二零年
的成绩，十八年的五滴血，皆转阴。

敬祝平安健康

刘传茂
28-12-2020



刘传茂HBsAg变化曲线图



刘传茂伉俪出国散心的近照。



陈宝珠 彭亨州

頭痛宿疾緩解 睡眠問題改善

陈女士已知被HBV感染多年，但求医无门，求药无方。西医告知无药可治B肝带原，也不必治疗，只需定期追踪检验，不要过于劳累、戒菸酒、注意营养，也就这样过了几十年。

头痛严重影响睡眠

她曾参加过笔者之肝癌防范讲座会，警觉到年纪愈大，患肝癌的机率愈高。

但西医又说没有药，不必治疗，那不是在等死？此悬念挥之不去。她终于在2018年年中到KL来看诊，并出示检验报告，AFP、肝肾功能与血液常规皆正常，HBsAg(+)52.80 S/CO，HBV-DNA 80,000 copies/mL。困扰她多年的是经常头痛，前额眉棱骨都会痛，严重影响睡眠，其他方面尚可。

笔者首先明确告诉她，慢性B肝带原可以中医药治愈，不必担心过多，

但必须与笔者配合，放下这个悬念，否则会影响疗效。

至于头痛的宿疾，笔者另外处方，请她自行到中药行抓药煎服。连续服了14帖后，困扰她多年的头痛宿疾得以缓解，睡眠问题自然改善。

搁下了悬念，规律服用笔者针对她证候而处的方剂，疗效肯定：于2018年9月24日，HBV-DNA降至1,500 copies/mL，肝肾功能与AFP正常。

心头大患顺利解决

效方不改，一年后，于2019年7月6日，HBsAg奇迹般血清转阴：(-)0.60 S/CO，Anti-HBs出现:(+)24.86 mIU/mL，HBV-DNA<50 copies/mL，连续服药以巩固疗效，于2020年6月28日，HBsAg(-)0.69 S/CO，Anti-HBs(+)20 mIU/mL。疗程仅1年就解决了问题！

证实中医药能有效治愈慢性B肝带原，陈女士的心头大患得以顺利解决，欢愉不在话下！



医师点评

1. 为防范肝癌， 印尼华侨跨国诊治艰辛

印尼华侨刘传茂先生的慢性B肝，据他自己推测，应是少年时期胃出血而紧急输血所致，并非母婴垂直感染所造成，因其兄弟姐妹都没有B肝问题。

由于当时尚未发现HBV，医学界也不了解本病，所以，也未追踪输血后可能衍生的问题，更说不上事先防范。HBV自1965年被发现后，医学界也证实慢性B肝有部分是因输血所致。

因此，他特地到新加坡医院抽血检验而确诊。当时由于尚无治疗慢性B肝的药物问世，他也只能遵照医师指示，戒菸酒，避免过于辛劳地消极应对。

他于2004年初，经亲戚介绍，到吉隆坡看诊，医生以干扰素针剂治疗。至同年10月回诊，检验结果，ALT稍高，HBV-DNA则是1,446,000 IU/mL。

西医投以口服抗病毒西药Entecavir，并嘱定期回诊。差不多3年后，ALT恢复正常，HBV-DNA<10 IU/mL。但医生要他继续服用，以避免复发。

2. 未能坚持服中药方剂功亏一篑

刘先生自《大家健康》杂志笔者所撰“战胜B肝”专栏获得许多宝贵B肝防治资讯。

为能彻底解决问题以便停药，特地约了于2007年7月在新加坡与笔者会面看诊。他也事先在新加坡医院作检验，结果是HBeAg(-)，Anti-HBe(+)。

笔者据以告知，由于HBV已基因突变，他的慢性B肝必须长期服药，停药往往复发。由于笔者治病，必须辨证后方能投以对证的方剂，也造成刘先生的不便，因此，他只短暂服用一小阵子，之后完全服用西药，但停不下来。

3. 服西药逾12年不敢停药怕复发

尽管他持续服用西药逾12年，但仍未能阻断HBV的演进。于2016年5月，fibro scan显示刘先生的B肝已进展到肝纤维化的阶段。机理就是西药未能阻断HBV的复制模板cccDNA在肝细胞核中的转录，造成HBsAg无法转阴。

只要肝脏门管区有炎性细胞浸润，就会刺激肝脏分泌胶原纤维，久了多了就会形成肝纤维化，而肝硬化则是下一阶段的HBV继续演进结果。解决之道就是尽

早无害地降解cccDNA，促使HBsAg逐渐下降，以迄转阴，然后安全停药！

4. 事业不顺遂导致HBsAg不降反升

笔者约好刘先生于2016年9月9日在槟城检验后看诊。当地医检所使用Abbott Architect全自动精密机器对HBsAg作定量检验，结果是HBsAg(+)466.1 S/CO，Anti-HBs(-)0.21 mIU/mL，肝肾功能与AFP正常，显示西药难以降解cccDNA，因此不能随便停药，否则复发事小，就怕演变成九死一生的猛爆性肝炎。

经仔细辨证后，笔者投以对证的方剂，而西药则减量服用。本以为他的HBsAg将陆续下降，岂知，于2017年1月6日回诊检验，结果出乎意料：HBsAg 542 S/CO，不降反升了16.3%。

刘先生难掩其失望的神色。在笔者追问下，他表示一切都正常，规律用药，生活也没有甚么变动。

但刘太太在旁，忍不住说他近来生意不顺遂，被竞争对手以卑劣的手段抢了一些生意，心情郁卒。

这就是问题所在，因持续的愤怒与挫折会刺激肾上腺分泌糖皮质类固醇，进而抑制人体对HBV特异的免疫功能，造成HBsAg这敏感指标上升。解决之道就是转念与放下，让心无挂碍。

因而笔者劝他带太太到欧洲旅游，暂离令他不悦的场景，使愤慨的思绪平复下来，也就是调整身心灵，创造一个让方剂能发挥功效的内环境，诱导免疫细胞分泌内源性细胞因子，进入肝细胞核，无害地降解cccDNA，导致HBsAg下降，以迄转阴。

5. HBsAg奇迹般地转阴

听从笔者的分析与劝导，另一方面则是犒赏与他打拼了大半辈子的贤内助，他于2017年带了太太到欧洲旅游，放下一切烦恼，心旷神怡，但方剂则规律服用。

心无挂碍的结果就是HBsAg血清转阴，之后于2018年1月27日与6月3日的2次追踪检验，HBsAg持续阴性，达致停药标准。

6. Anti-HBs有待体液性免疫功能 提升后方能出现

由于世界3大肝脏病医学学会对慢性B肝的治愈标准并未要求Anti-HBs的产生，且笔者大部份的B肝病患，

HBsAg血清转阴后1至2年，表面抗体跟着也会出现。

笔者因而据实以告，请他安心，不必伤这脑筋，但刘先生等了3年还看不到Anti-HBs的踪影，心情难免有些失落。

再加上他的血小板有点偏低，笔者因而请他再服3个月的中药方剂。于2020年12月8日追踪检验，Anti-HBs(+)15 mIU/mL，彻底解决了他足足使用了12年西药尚未能突破的慢性B肝问题。

7. 以中医药方剂打破B肝带原 不必治疗且治不好谬论

霹雳州陈女士的B肝带原一拖就是60多年，求医无门，求药无方，也是受B肝带原不必治疗，也治不好的谬论误导。

幸好未病变成原发性肝癌，否则，那才是天大的冤枉。这其实也是她心中的悬念。再加上头痛宿疾所造成的睡眠障碍，让她整天眉头深锁。

经笔者深入剖析，并以临床统计与实例证实慢性B肝带原并非不治之病后，并以几帖中药治愈其头痛与睡眠障碍后，心中的悬念得以搁下，仅服用笔者的中药方剂14个月，HBsAg(-)0.60 S/CO，血清转阴；Anti-HBs(+)24.86 mIU/mL，产生了免疫性表面抗体(Anti-HBs)。

于2020年6月28日追踪检验，HBsAg(-)，Anti-HBs(+)，达致停药标准。再一次证实慢性B肝带原是治得好的，且疗程也不至于一定要整10年！

8. 阴平阳谧有助于中医药 发挥降解cccDNA之功效

本篇的印尼华侨刘传茂先生与彭亨州的陈宝珠女士，都是在心中的悬念搁下后，心无挂碍，让笔者的中药方剂得以发挥功效，降解cccDNA，战胜HBV。

许多B肝朋友一再向笔者表示一切都很好，为什么HBsAg老是降不下来？从本系列的成功案例可知，大部份HBsAg停滞不前的原因，极可能是身心灵的调整尚未达标，心中的悬念尚未搁下。

当事人需面对问题，设法去解决。若解决不了，则坦然接受，转个念，放下，则海阔天空。

另外，希望大家能深刻体悟阴平阳谧的真正与实质的意义，了解后身体力行，这方是解决之道！医病共勉之！